

## PAÍS VASCO

## La UPV lanzará en un año la primera gramática vasca en Internet

JUNE FERNÁNDEZ, Bilbao

El Instituto de la Universidad del País Vasco (UPV), dirigido por el lingüista y el ex rector de la universidad pública Pello Salaburu, está trabajando para lanzar dentro de aproximadamente un año la primera gramática del euskera en Internet. Será una obra "innovadora en la forma, porque se presenta en página web, y en contenidos", afirmó ayer Salaburu, quien detalló el proyecto en Bilbao coincidiendo con la firma de un convenio entre la UPV y Seguros Lagun Aro, que aportará al Instituto 90.000 euros en tres años.

*Euskal Gramatika Sarean* abordará, además de las materias clásicas —fonética, morfología, sintaxis...—, cuestiones "que van más allá, como la adquisición del lenguaje o el uso del euskera en la calle", explicó el ex rector. Aprovechando la interactividad de Internet, la obra incluirá grabaciones, mapas, fotografías y múltiples enlaces para profundizar en el término, "que llevan a más ejemplos históricos y del euskera actual, y que a su vez enlazan con biografías de autores o incluso con sus obras", abundó.

La gramática se podrá consultar en la web del instituto ([www.ei.ehu.es](http://www.ei.ehu.es)), en la que ya están accesibles dos diccionarios: uno que compara las entradas del diccionario unificado de Euskaltzaindia de 2000 con el léxico que utilizan los escritores de prosa, y otro que recoge todas las acepciones de cada término e ilustra cada una con ejemplos. "Sólo de la palabra *gogo* [ganas, entre otros significados] se precisan 25 acepciones", detalló el filólogo.



Rafa Rueda, ayer en la presentación de su nuevo disco. / LUIS ALBERTO GARCÍA

## Rafa Rueda se rodea de músicos de prestigio en su tercer disco

El artista vizcaíno se adentra en el 'soul' y la poesía

IGOR CUBILLO  
Bilbao

Rafa Rueda (Mungia, 1972) es uno de los músicos más destacados de su generación. Se ha ganado tal consideración gracias a una capacidad de trabajo y un eclecticismo que le han permitido pasar de liderar un grupo de *metal* contundente (T.L.T.), a colaborar con Kirmen Uribe en proyectos literarios, componer una ópera dedicada a Lauaxeta, ejercer de productor y tocar junto a colegas como el cantautor Mikel Urdangarín. Todo ello sin dejar de lado una carre-

ra en solitario cuyo tercer fruto discográfico es *Zuhaitz okerretan gorra noa*, un álbum de pop rock grabado junto a Fernando Saunders, J. T. Lewis y otros músicos de referencia en la escena neoyorquina.

Esos instrumentistas curtidos con artistas como Bruce Springsteen, Lou Reed, R.E.M., Elvis Costello y Sting han aportado un cambio en su sonido. "El pop británico sigue presente, pero los toques *soul* se acentúan mucho más por su forma de tocar, y la base rítmica es negra", explica Rueda. El cantautor reconoce que le cuesta

mucho más escribir letras que hacer música. Por eso ha pedido textos a Gotzon Barandiaran, Unai Iturrriaga, Edorta Jiménez y otros poetas que han ayudado a construir una "apología de la diferencia" en CD.

"Si alguien no va por un camino establecido se tiende a arrinconar, es el perro verde, cuando lo que más nos gusta es siempre el hecho diferencial", indica el autor sobre la temática de su último trabajo. Tras publicar con antes con Metak y Gaztelupeko Hotsak, Rafa Rueda ha optado ahora por la autoedición.

## San Sebastián desea que Tabakalera acoja la biblioteca del Koldo Mitxelena

EL PAÍS, San Sebastián

El Ayuntamiento de San Sebastián apuesta por ubicar el servicio bibliotecario que actualmente ofrece el centro cultural Koldo Mitxelena en el futuro Centro de Cultura Contemporánea de Tabakalera, según manifestó ayer el delegado municipal de Cultura, Ramón Etxezarreta.

El Ayuntamiento quiere trasladar ese servicio a Tabakalera y evitar así su "desaparición", dado que las instituciones vascas ya han acordado que el Koldo Mitxelena albergue la sede de la futura Biblioteca Nacional Vasca. Etxezarreta explicó que el consistorio se halla "absolutamente de acuerdo" con esta decisión, pero precisó que el futuro del servicio bibliotecario del Koldo Mitxelena, con cerca de medio millón de visitas el año pasado, "está en discusión". "El panorama futuro del servicio bibliotecario en San Sebastián y en el territorio de Guipúzcoa se antoja sustancialmente diferente" si la sede de la Biblioteca Nacional se instala allí y los servicios que ofrece actualmente el Koldo Mitxelena no se realojan en otro edificio, incidió Etxezarreta.

El delegado de Cultura subrayó que la red de bibliotecas donostiarra supera los parámetros recomendados por la Federación Internacional de Bibliotecas, aunque "sin el Koldo Mitxelena no se llegarían a superar". Etxezarreta precisó que la función de la Biblioteca Nacional será "velar por el patrimonio bibliográfico histórico vasco, que por lo general está en posesión de las diputaciones".

BILBAO

## La Sprilur rehabilitará en Zorrozaurre dos edificios históricos

La Sprilur, la sociedad pública vasca para la promoción y gestión de infraestructuras industriales, invertirá 11 millones de euros en rehabilitar en el barrio bilbaíno de Zorrozaurre dos edificios industriales de los años cincuenta, que albergarán treinta medianas y pequeñas empresas (*pymes*) no contaminantes. Los trabajos para rehabilitar las antiguas sedes de Termoelectricidad Consonni y Elorriaga Industrias Eléctricas (Lancor) comenzarán a finales de 2009 y durarán hasta 2011. El proyecto preservará la arquitectura de estos edificios, considerados de interés patrimonial-industrial y que se mantendrán "como exponentes vivos de la memoria industrial de la zona".

Mientras, la sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior ha denegado la suspensión cautelar de la modificación del plan general de Zorrozaurre, solicitada por la asociación de vecinos El Canal. Sin embargo, el Superior sí ha admitido a trámite una denuncia contra los rellenos del canal de Deusto.



Lotfi El-Ghandour, fundador de Creative Society, repasa en la Business Global Conference el papel del Circo del Sol como caso empresarial. / L.A.G.

INNOVACIÓN

## La crisis puede parar el gasto en I+D+i

El profesor y director ejecutivo del Center for Open Innovation de la Haas School of Business de Berkeley (EEUU), Henry Chesbrough, alertó ayer de que la actual crisis financiera va a traer "tiempos difíciles" y se mostró preocupado por el "impacto negativo" que la "larga recesión" pueda tener en la innovación empresarial. Chesbrough participa en la séptima edición del Business Global Conference en Bilbao.

SANIDAD

## Osakidetza acusa a ELA de falsear sus datos de contratación

Osakidetza acusó ayer al sindicato ELA de tergiversar la información referida a los tipos de contratos que realiza. El Servicio Vasco de Salud atribuyó en una nota esa posición de la central nacionalista a su intento "por alcanzar el protagonismo perdido entre los trabajadores". ELA dijo el martes que el empleo oculto de Osakidetza, cubierto por contratados eventuales, supera las 3.500 personas.

VITORIA

## Dos escolares heridos tras ser atropellados en un paso de cebra

Dos escolares de 14 y 15 años fueron atropellados ayer cuando cruzaban un paso de peatones junto a la *Ikastola* de Armentia en Vitoria. Ambos jóvenes sufrieron heridas leves. El accidente se produjo sobre la una de la tarde, cuando los jóvenes fueron arrollados por una furgoneta que circulaba a escasa velocidad y que, al parecer, no pudo frenar a tiempo por la lluvia.

PROTESTA JUDICIAL

## El paro supuso la suspensión de 175 vistas en Euskadi

La protesta de secretarios judiciales que se desarrolló el pasado martes motivó la suspensión de 175 juicios en Euskadi, según datos provisionales facilitados por el secretario de Gobierno del Tribunal Superior vasco, Iñaki Sánchez Guñu. Vizcaya fue el territorio en que se suspendieron más vistas, un total de 108. Además, se dejaron de celebrar otros 41 actos de otras características. En Álava, se señalaron 57 juicios, de los que 39 fueron suspendidos. Además, hubo otros 14 actos que tampoco se pudieron desarrollar. En Guipúzcoa, con datos "muy provisionales", el número de juicios que no se llegaron a celebrar se elevó a 26, mientras los otros actos suspendidos se cifraron en un total de 20.

La protesta se convocó para denunciar las "carencias" en el trabajo de los secretarios judiciales y protestar por la sanción de dos años impuesta a una compañera sevillana al no ejecutarse una sentencia por abusos sexuales contra el supuesto asesino de la niña Mari Luz Cortés.— E